



**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования  
правил в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Женева, 16–18 октября 2012 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам освещения  
и световой сигнализации о работе ее шестьдесят  
восьмой сессии**

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	2	4
III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня) .....	3	4
IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня) .....	4	4
V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня) .....	5–16	5
A. Предложения по поправкам к поправкам серии 04 .....	5–8	5
B. Предложения по поправкам к поправкам серии 05 .....	9–11	6
C. Прочие поправки к Правилам № 48 .....	12–15	7
D. Упрощение и разъяснение переходных положений .....	16	8
VI. Общие поправки (пункт 5 повестки дня) .....	17–26	8
A. Упрощение маркировки официального утверждения .....	17	8
B. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения .....	18	8

C.	Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 .....	19 и 20	8
D.	Правила № 3, 4, 6, 7, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123 .....	21	9
E.	Правила № 6 и 7 .....	22	9
F.	Правила № 3, 6, 7, 48, 77 и 91 .....	23	9
G.	Правила № 48 и 119 .....	24	10
H.	Правила № 38 и 87 .....	25	10
I.	Правила № 19, 48 и 98 .....	26	10
VII.	Проект единого справочного документа по устройствам световой сигнализации (пункт 6 повестки дня) .....	27	10
VIII.	Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 7 повестки дня) .....	28	11
IX.	Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни) (пункт 8 повестки дня) .....	29 и 30	11
X.	Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 9 повестки дня) .....	31	11
XI.	Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 10 повестки дня) .....	32	12
XII.	Правила № 31 (галогенные фары с оптическим элементом "Sealed Beam") (пункт 11 повестки дня) .....	33	12
XIII.	Правила № 45 (устройства для очистки фар) (пункт 12 повестки дня) .....	34	12
XIV.	Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 13 повестки дня) .....	35	12
XV.	Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 14 повестки дня) .....	36	13
XVI.	Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 15 повестки дня) .....	37	13
XVII.	Правила № 127 (светоизлучающие диоды) (пункт 15 повестки дня) .....	38	13
XVIII.	Прочие вопросы .....	39–45	14
A.	Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) ....	39	14
B.	Интеллектуальные транспортные системы (ИТС) .....	40	14
C.	Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы .....	41	14
D.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) .....	42 и 43	15
E.	Прочие вопросы .....	44	15
F.	Правила № 10 (электромагнитная совместимость) .....	45	15
XIX.	Направления будущей деятельности GRE (пункт 16 повестки дня) .....	46 и 47	15
A.	Задачи GRE .....	46	15

---

В. Ход работы целевых групп Брюссельской рабочей группы 1952 года .....	47	16
XX. Выборы должностных лиц .....	48	16
XXI. Предварительная повестка дня следующей сессии .....	49	16

## Приложения

I. Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии .....	17
II. Поправки к Правилам № 37 .....	19
III. Поправки к Правилам № 48 .....	20
IV. Поправки к правилам № 3, 6, 7, 48, 77 и 91 .....	22
V. Поправки к правилам № 48 и 119 .....	28
VI. Поправка к Правилам № 87 ООН .....	29
VII. Поправка к Правилам № 127 .....	32

## **I. Участники**

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою шестьдесят восьмую сессию 16–18 октября 2012 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend. 1) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики и Японии. В работе сессии приняли участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Общества инженеров автомобильной промышленности (САЕ). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от Международной группы экспертов по вопросам освещения и световой сигнализации автотранспортных средств (БПГ).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/24 и Add. 1,  
неофициальный документ GRE-68-24-Rev. 2

2. GRE приняла к сведению документ GRE-68-24-Rev.2, включая все неофициальные документы, и новые пункты повестки дня 4 d) и 18 f) и утвердила предложенную повестку дня шестьдесят восьмой сессии (документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/24 с поправками, внесенными на основании Add.1 и GRE-68-24-Rev. 2).

## **III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня)**

3. GRE отметила, что ожидается поступление предложений по этому вопросу, и решила отложить его обсуждение до своей сессии в апреле 2013 года.

## **IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/34,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/35,  
неофициальный документ GRE-68-07

4. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/34 с изложенными ниже поправками, а также документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/35 без поправок. Кроме того, GRE приняла документ GRE-68-07 в том виде, в каком он воспроизведен в приложении II к настоящему докладу. GRE поручила секретарю

риату представить эти предложения Всемирному форуму для согласованных правил в области транспортных средств (WP.29) и Исполнительному комитету Соглашения 1958 года (AC.1) для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 41 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 ООН.

*Стр. 3, таблица, шестая строка, исправить следующим образом:*

"...

Цоколь WU2.5x16q в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-104D-1)

..."

## V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)

### A. Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 04

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/26,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/28,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/29,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/38,  
неофициальные документы GRE-68-05, GRE-68-13,  
GRE-68-16-Rev.1 и GRE-68-22

5. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/38 (с поправками, внесенными на основании GRE-68-05), представленный экспертом от БРГ, в котором пересматриваются требования, касающиеся замены источников света. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения, внесенного экспертом от БРГ, с тем чтобы более обстоятельно продумать требования к рабочим характеристикам и будущие технологии.

6. GRE рассмотрела совместное предложение экспертов от Нидерландов и Соединенного Королевства, в котором уточняются условия проведения испытаний на чувствительность системы датчиков для автоматического/адаптивного луча дальнего света (АЛДС). GRE приняла это предложение (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/28 с поправками, внесенными на основании GRE-68-22) с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта:

- a) дополнения 11 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН,
- b) дополнения 4 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 ООН,
- c) дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН.

*Пункт 6.1.9.3.1.2, последний абзац, изменить следующим образом:*

"6.1.9.3.1.2 ...

Для целей проверки соответствия требованиям подпунктов а) и б) выше на встречном и идущем впереди автотранспортном средстве (или составе "транспортного средства с прицепом") должны быть включены габаритные огни (**если это применимо**) и фары ближнего света".

7. GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/29 и GRE-68-16-Rev.1, в которых уточняются требования об обязательном ручном переключении АЛДС. GRE приняла это предложение с поправками, содержащимися в приложении III к настоящему докладу. GRE отклонила документ GRE-68-13 с предложением о дополнительных требованиях на случай повторной автоматической активации. GRE поручила секретариату представить принятый вариант предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года (см. пункт 6) в качестве:

- a) дополнения 11 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН,
- b) дополнения 4 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 ООН,
- c) дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН.

8. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/26 (без поправок), в котором предлагается отменить обязательное требование об установке датчиков для адаптивного главного луча и адаптивных систем переднего освещения (АСПО), позволяющих идентифицировать светоотражающие устройства. Секретариату было поручено представить этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве составной части (см. пункты 6 и 7):

- a) дополнения 11 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН,
- b) дополнения 4 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 ООН,
- c) дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН.

## **В. Предложение по поправкам к поправкам серии 05**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/27,  
ECE/TRANS/WP.29/2011/99 и Corr.1,  
неофициальные документы GRE-68-20-Rev.1, GRE-68-31,  
GRE-68-32, GRE-68-34, GRE-68-38, GRE-68-39 и GRE-68-40

9. Эксперт от Польши внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/27, в котором предлагается исключить существующее требование о границе в 2 000 лм и автоматической регулировке светоизлучающих диодов (СИД). По этому предложению был сформулирован ряд замечаний (GRE-68-20, GRE-68-31, GRE-68-32 и GRE-68-34).

10. GRE согласилась с предложением эксперта от Нидерландов о том, чтобы требования относились только к "первоначальной регулировке" (и не охватывали другие аспекты, связанные с маркировкой, фотометрическими характеристиками и т.д.). Было также предложено сосредоточить внимание на усилиях по исключению возможного дублирования в контексте высоты установки фар и использованию этого "нового подхода" в рамках требований о первоначальной регулировке в качестве альтернативы существующим требованиям ("прежнему подходу"), изложенным в Правилах № 48 ООН. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения, внесенного экспертом от Польши, с учетом указанных выше аспектов.

11. GRE приняла к сведению, что Всемирный форум (WP.29) вернул документы ECE/TRANS/WP.29/2011/99 и Corr. 1 для дальнейшего рассмотрения. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документы GRE-68-38,

GRE-68-39 и GRE-68-40, в которых содержится отчет о ходе работы БРГ по аспектам ослепления и видимости.

### **С. Прочие поправки к Правилам № 48**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/114,  
ECE/TRANS/WP.29/2012/115,  
ECE/TRANS/WP.29/2012/73 и Corr.1,  
неофициальные документы GRE-68-04, GRE-68-21,  
GRE-68-36 и GRE-68-37

12. GRE одобрила документ ECE/TRANS/WP.29/2012/114, в котором в Правилах № 48 ООН вводится определение "изготовителя", и сняла с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/2012/115, в котором предлагается аналогичное определение для Специальной резолюции (СпР.1), не подходящее для целей самосертификации.

13. Эксперт от Европейской комиссии подтвердил свои оговорки по документам ECE/TRANS/WP.29/2012/73 и Corr.1, не представив дальнейших замечаний по ним.

14. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ GRE-68-04, в котором предлагаются новые положения об использовании электронных механизмов управления источником света в случае галогенных ламп накаливания (введение положения о минимальном рабочем напряжении). Эксперт от МОПАП выразил мнение о том, что это предложение, возможно, противоречит Правилам № 123 ООН (GRE-68-21). GRE не поддержала ни одно из этих предложений и решила возобновить обсуждение этого вопроса на основе пересмотренного предложения, если таковое будет представлено.

15. Кроме того, GRE возобновила обсуждение вопроса о толковании пункта 5.9. Эксперт от БРГ представил документ GRE-68-36 с целью практической демонстрации возможностей указателя поворота с яркостной отметкой и с изменяющейся видимой поверхностью (Variable D.I.), в котором используются светоизлучающие диоды (СИД). Эксперт от Нидерландов затронул вопрос о приоритизации в контексте световых сигналов. БРГ представила исследование по этому вопросу (GRE-68-37). Эксперты GRE в целом согласились с тем, что технология СИД характеризуется большей чувствительностью и гибкостью в использовании и что это может создать трудности для изготовителей в плане принятия правильных решений. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о том, что целевой группой по фотометрии и сигнальным огням проводится соответствующая работа в этом направлении, и сообщил о достигнутом прогрессе. Эксперт от Испании выразил обеспокоенность в связи с отсутствием в правилах ООН (№ 6 и 7) положений, касающихся официального утверждения типа элементов, которые не допускали бы использования небезопасных решений (в связи с изменяющейся видимой поверхностью). GRE подтвердила достигнутое по этому вопросу на ее сессии в марте 2012 года (ECE/TRANS/WP.29/GRE/67, пункт 58) согласие в отношении того, что в соответствии с пунктом 5.9 Правил № 48 ООН не разрешается устанавливать огни с преднамеренным изменением видимой поверхности и что из этого же толкования следует исходить в случае официального утверждения типа элементов и технических узлов (см., например, правила № 6 и 7 ООН). GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года в ожидании поступления информации о результатах исследований и анализов, а также предложений эксперта от БРГ.

## **D. Упрощение и уточнение переходных положений**

*Документация:* неофициальные документы GRE-68-09 и GRE-67-31

16. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ GRE-68-09 с предложением о новом подходе к упрощению нынешних переходных положений. В этой связи он предложил изучить возможность подготовки сводного текста поправок серий 03, 04, 05 и 06 к Правилам № 48 ООН и продолжения внесения изменений только в поправки самых последних серий в интересах обеспечения упрощения процедур официального утверждения типа в соответствии с Правилами № 48 ООН. Некоторые эксперты GRE в принципе поддержали это предложение и согласились возобновить дискуссию на ее сессии в апреле 2013 года.

## **VI. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Упрощение маркировки официального утверждения**

*Документация:* неофициальный документ GRE-68-28

17. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ GRE-68-28, в котором содержится доклад о ходе работы неофициальной группы по разработке электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА). Эксперт от БРГ вызвался продолжить работу в этом направлении. GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня.

### **B. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения**

18. Эксперт от БРГ сообщил о ходе работы в этом направлении. GRE согласилась с тем, что эффект снижения контраста при солнечном свете, по видимому, представляет серьезную проблему с точки зрения сигнализации транспортных средств. Эксперт от БРГ сообщил, что целевая группа БРГ по фотометрии продолжит изучение этого вопроса. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей следующей сессии на основе конкретного предложения.

### **C. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/20,  
неофициальные документы GRE-68-03, GRE-68-06 и  
GRE-68-14

19. GRE рассмотрела документ GRE-68-03, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/20, представленный экспертом от Германии, в котором содержатся положения об использовании ламп накаливания в модулях источника света и фарах с несъемными источниками света. Это предложение вызвало положительный отклик у ряда экспертов GRE. GRE также рассмотрела документ GRE-68-14, в котором содержится улучшенный текст документа GRE-68-03. С учетом того, что это предложение было представлено с запозданием, а также его сложности GRE решила, по просьбе КСАОД, возобновить его обсуждение на своей сессии в апреле 2013 года на основе пересмотренного предложения эксперта от Германии.



20. И наконец, GRE приняла к сведению документ GRE-68-06, предложенный экспертом от МЭК, в котором содержится информация о стандартах, подготовленных его организацией.

**D. Правила № 3, 4, 6, 7, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/19

21. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/19, уточняющий и обновляющий положения о соответствии производства (СП), в том числе с учетом замечаний, вынесенных в ходе сессии GRE, состоявшейся в марте 2012 года. Эксперт от Германии сделал вывод о том, что это предложение требует внесения дальнейших изменений. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения.

**E. Правила № 6 и 7**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/41

22. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/41, содержащий поправки к положениям, касающимся требований относительно геометрической видимости устройств адаптивного заднего освещения. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/41 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 24 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 ООН и дополнения 22 к поправкам серии 01 к Правилам № 7 ООН.

*Предложение А, пункты 6.4.3 и 6.4.3.1, изменить нумерацию на 6.3.3 и 6.3.3.1.*

*Предложение В, пункт 6.2.4.1, пятая строка, вместо "0,08 кд" читать "0,07 кд".*

**F. Правила № 3, 6, 7, 48, 77 и 91**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/42,  
неофициальные документы GRE-68-02-Rev.2 и GRE-68-17

23. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/42 и поправки к нему (GRE-68-02-Rev.2). GRE не одобрила документ GRE-68-17, но приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/42 с поправками, содержащимися в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 14 к поправкам серии 02 к Правилам № 3 ООН, составной части проекта дополнения 24 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 ООН (см. пункт 23), составной части проекта дополнения 22 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 ООН (см. пункт 23), составной части проекта дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН (см. пункты 6, 7–8), проекта дополнения 16 к поправкам серии 00 к Правилам № 77 ООН и проекта дополнения 15 к поправкам серии 00 к Правилам № 91 ООН.

## **Г. Правила № 48 и 119**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/43,  
неофициальный документ GRE-68-01

24. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/43 и GRE-68-01 с предложением об исключении требования об 1 кд в отношении геометрической видимости. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/43 с поправками, содержащимся в приложении V к настоящему докладу, и поручила секретариату представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве составной части проекта дополнения 11 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН (см. пункты 6–8 и 24), составной части проекта дополнения 4 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 ООН (см. пункты 6–8 и 24), составной части проекта дополнения 1 к поправкам сессии 06 к Правилам № 48 ООН (см. пункты 6–8 и 24) и проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 119 ООН.

## **Н. Правила № 38 и 87**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/36,  
неофициальный документ GRE-68-25

25. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/36 и GRE-68-25, в которых содержатся обновленные требования, относительно испытания на теплостойкость. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе обновленного предложения, учитывающего поступившие замечания, которое вызвался подготовить эксперт от БРГ.

## **И. Правила № 19, 48 и 98**

*Документация:* неофициальный документ GRE-68-15

26. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ GRE-68-15, с предложением об исключении положений, касающихся распределенных систем освещения (PCO). GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в апреле 2012 года на основе пересмотренного документа.

## **VII. Проект единого справочного документа по устройствам световой сигнализации (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32,  
неофициальные документы GRE-66-13 и GRE-66-14

27. С учетом решения о приостановке работы неофициальной рабочей группы (см. ECE/TRANS/WP.29/GRE/67, пункт 34) GRE сочла, что обсуждение этого вопроса можно было бы возобновить в рамках будущих мероприятий по разработке международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и подготовке "Правил № 0 ООН", если это будет необходимо. И наконец, GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня своей сессии, которая состоится в апреле 2013 года.

## **VIII. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 7 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/31

28. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/31 с предложением об обеспечении того, чтобы требования, касающиеся указателя включения вышедшего из строя сигнала, не относились лишь к какому-либо конкретному типу источника света. GRE приняла к сведению некоторые замечания и решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года на основе документа, представленного экспертом от БРГ.

## **IX. Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни) (пункт 8 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/30,  
неофициальные документы GRE-68-29 и GRE-68-33

29. Эксперт от Китая внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/30 и GRE-68-33 с предложением об изменении требований относительно фотометрических характеристик передних габаритных огней, совмещенных с передними противотуманными фарами, а также задних габаритных огней, совмещенных с задними противотуманными фарами. GRE приняла к сведению некоторые замечания о необходимости сохранения существующих фотометрических соотношений и решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года на основе пересмотренного предложения.

30. Эксперт от Польши продемонстрировал возможности типа огня, официально утвержденного на основании Правил № 7 ООН и явно непригодного для установки на транспортное средство. Для недопущения использования такого огня в качестве запасной части после реализации транспортного средства эксперт внес на рассмотрение документ GRE-68-29 и просил секретариат распространить документ GRE-68-29 под официальным условным обозначением.

## **X. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 9 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/32

31. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/32 с предложением о поправках к требованиям, касающимся светотеневой границы. GRE приняла это предложение без изменений и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 ООН.

## **XI. Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 10 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/25,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/46

32. Эксперт от КСАОД внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/25, в котором отражен технический прогресс в данной сфере. Он охарактеризовал эффективность нового вида аппаратного обеспечения в условиях как дневного, так и недостаточного ночного освещения, с демонстрацией практических возможностей на парковке уровня В Дворца Наций. Он также затронул вопрос об использовании частных стандартов и об авторских правах. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения и согласилась сохранить документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/25 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/46 в повестке дня для дальнейшего рассмотрения.

## **XII. Правила № 31 (галогенные фары с оптическим элементом "Sealed Beam") (пункт 11 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/33

33. Эксперт от БПГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/33 с предложением об изменении наименования Правил. БПГ вызвалась проверить ряд правил ООН, которые больше не применяются в отношении новых типов, и предотвратить их использование в будущем. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года.

## **XIII. Правила № 45 (устройства для очистки фар) (пункт 12 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/4

34. GRE возобновила рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/4, представленного экспертом от БПГ, в котором уточняются требования, касающиеся ряда испытательных образцов. GRE приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 ООН.

## **XIV. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 13 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/48

35. GRE повторно рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/48, представленный экспертом от САЕ, в котором уточняются требования к конструкции и испытаниям. Эксперт от БПГ подтвердил, что БПГ осуществляет с САЕ сотрудничество по этому вопросу. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года.

## **XV. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 14 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/39,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/37,  
неофициальный документ GRE-68-26

36. GRE рассмотрела предложения БРГ о включении взаимозависимых огней (типа "Y") в Правила, с тем чтобы распространить применение огней типа "Y" на дневные ходовые огни, а также обновить требования, касающиеся несрабатывания источника света. GRE приняла следующие документы: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/37 без поправок и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/39 (с поправками, содержащимися в документе GRE-68-26) с изменениями, указанными в приложении VI к настоящему докладу. GRE поручила секретариату представить оба предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 17 к Правилам № 87 ООН.

## **XVI. Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 16 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/35,  
неофициальные документы GRE-68-35 и GRE-68-41

37. Эксперт от Китая представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/35 и GRE-68-35 с предложением об усовершенствовании метода испытания рассеивателей на стойкость к воздействию атмосферной среды. GRE приняла к сведению ряд замечаний о последствиях изменения предписаний и методов испытания для повторной квалификации существующих официально утвержденных материалов, хотя в принципе эти правила можно было бы и обновить. После совещания эксперт от CAE передал в секретариат замечания в письменном виде (документ GRE-68-41), касающиеся предложений, внесенных экспертом от Китая.

## **XVII. Правила № [127] (светоизлучающие диоды) (пункт 15 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/40,  
неофициальный документ GRE-68-27

38. Эксперт от БРГ представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/40 и GRE-68-27 с предложением о включении новой категории LW2 и некоторые редакционные поправки к существующему тексту Правил ООН. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/40 с поправками, указанными в приложении VII к настоящему докладу. GRE поручила секретариату представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве проекта дополнения 1 к первоначальному варианту Правил № 127 ООН.

## **XVIII. Прочие вопросы**

### **A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)**

*Документация:* неофициальный документ GRE-68-11

39. Эксперт от Германии сообщил GRE о результатах обсуждения, состоявшегося в ходе сессии Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) в сентябре 2012 года (документ GRE-68-11). Секретарь WP.1 охарактеризовал работу, проделанную его Группой, в частности по обновлению нового проекта приложения 5 к Венской конвенции, в связи с аспектами освещения и световой сигнализации транспортных средств. GRE отметила, что прогресс в работе WP.1 в этом направлении является не таким стремительным, как прогресс самой GRE. Некоторые эксперты отметили, что это создает трудности формального характера, ибо для обновления Венской конвенции и отражения прогресса, достигнутого WP.29, может потребоваться более продолжительное время. Эксперт от КСАОД напомнил, что отраслевыми предприятиями в транспортный сектор были осуществлены капиталовложения в целях повышения безопасности и улучшения состояния окружающей среды. В качестве примера он упомянул о деятельности Организации Объединенных Наций в области интеллектуальных транспортных систем и о мерах, принятых в связи с "автопоездами". Он сделал вывод о том, что необходимо достичь более гибкого консенсуса в рамках WP.1 для адаптации Венской конвенции к техническому прогрессу. Секретарь WP.1 сообщил о работе, которую проводит WP.1 в области автоматических систем помощи при вождении (АСПВ), а также по таким другим разнообразным направлениям, как "автопоезда" и "беспилотные автомобили Google", и отметил, что продвижение вперед в данной сфере осложняется из-за проблемы ответственности, возникающей в случае аварии. GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня своих следующих сессий, пожелав WP.1 успеха в дискуссиях на будущих сессиях.

### **B. Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)**

*Документация:* WP.29-157-06,  
неофициальный документ GRE-68-23

40. По просьбе WP.29, сформулированной на ее сессии в июне 2012 года (см. документ ECE/TRANS/WP.29/1097, пункт 14), эксперт от МОПАП представил документ GRE-68-23 с предложением внести поправки в неофициальный документ WP.29-157-06 ("Принципы проектирования систем управления АСПВ"). GRE решила передать замечания, подготовленные на основе документа GRE-68-23, Председателю и эксперту от МОПАП, с тем чтобы представить сводное предложение GRE на сессии WP.29 в марте 2013 года.

### **C. Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы**

41. GRE решила отложить обсуждение этого вопроса до своей сессии в апреле 2013 года.

## **D. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-156-21-Rev.1

42. GRE рассмотрела документ WP.29-156-21-Rev.1 и решила, что делегация Европейской комиссии будет осуществлять полномочия специального представителя GRE по вопросам МОУТКТС в рамках WP.29.

43. Эксперт от Японии сообщил, что на сессии GRE в апреле 2013 года он представит замечания по Правилам № 4 ООН (освещение регистрационного знака) и предложение о включении в эти Правила положений о размерах японских номерных знаков. GRE отметила, что на основании этого предложения в Правилах может быть введено региональное требование.

## **E. Прочие вопросы**

*Документация:* неофициальный документ GRE-68-30

44. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ GRE-68-30, в котором предлагается отказаться от предусмотренного для транспортных средств категорий M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub> исключения в отношении требования о разделении габаритных огней. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года и поручила секретариату распространить документ GRE-68-30 под официальным условным обозначением.

## **F. Правила № 10 (электромагнитная совместимость)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/44,  
неофициальные документы GRE-68-08, GRE-68-12,  
GRE-68-18 и GRE-68-19

45. Эксперт от МОПАП сделал сообщение (GRE-68-19), на основании которого был представлен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/44. По этому предложению поступили некоторые замечания (GRE-68-08, GRE-68-12 и GRE-68-21). GRE в целом согласилась с этим предложением, однако было решено предоставить экспертам больше времени для его подробного изучения. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного документа, подготовленного экспертом от МОПАП.

# **XIX. Направления будущей деятельности GRE**

## **A. Задачи GRE**

*Документация:* неофициальные документы GRE-68-10, WP.29-157-12

46. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ GRE-68-10, в котором содержится первоначальный ответ БРГ на инициативу ЕС/Японии, представленную WP.29 в июне 2012 года (см. документ WP.29-157-12). Эксперт от БРГ заявил, что его организация изучает возможность упрощения существующих в настоящее время сорока одного набора правил ООН, касающихся освещения и световой сигнализации, посредством их объединения. Он также отметил, что

его организация также изучает возможность введения ГТП по устройствам освещения и световой сигнализации и их установке, в которых содержались бы требования, основывающиеся на характеристиках эффективности, но столкнулась при этом с определенными трудностями. Он сделал вывод о том, что с учетом потребностей в конкретных технических положениях конкретные правила, касающиеся источников света, могут оставаться в основном без изменений. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии, отметив, что БРГ вызвалась принять активное участие в дискуссии, которая состоится на сессии WP.29 в ноябре 2013 года.

## **В. Ход работы целевых групп Брюссельской рабочей группы 1952 года**

47. GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в апреле 2013 года.

## **XX. Выборы должностных лиц**

*Документация:* TRANS/WP.29/690, Amend.1 и 2

48. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 с поправками, внесенными на основании Amend.1 и 2) GRE распорядилась о проведении выборов должностных лиц в первой половине дня во вторник. Г-н М. Горшковски (Канада) был единогласно избран Председателем сессий GRE, запланированных на 2013 год. Председатель GRE предложил приступить к консультациям для определения кандидатов на пост заместителя Председателя.

## **XXI. Предварительная повестка дня следующей сессии**

49. GRE не рассматривала предварительную повестку дня шестьдесят девятой сессии GRE, запланированной на 8 (первая половина дня) – 12 (вторая половина дня) апреля 2013 года. Было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесут предложения по проекту повестки дня. GRE отметила, что предельный срок для представления официальных документов в секретариат ЕЭК ООН – 11 января 2013 года, т.е. за 12 недель до начала сессии.



## Приложение I

### Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

#### Перечень неофициальных документов (GRE-68-...) сессии (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
1	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/43	(b)
2r2	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/42	(b)
3	(Germany) Proposal for Collective amendments to UN Regulations Nos. 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 and 119	
4	(Germany) Proposal for amendment to UN Regulation No. 48	(f)
5	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/38	(d)
6	(IEC) Proposal for modifications to GRE	(d)
7	(IEC) Proposal for Supplement 41 to the 03 series of amendments to UN Regulation No. 37 (Filament lamps)	(a)
8	(IEC) Proposal for Supplement 2 to the 04-series of UN Regulation No. 10	(f)
9	(GTB) UN Regulation No. 48 - Simplification and Clarification of the Transitional Provisions	(d)
10	(GTB) Global Harmonisation of Automotive Lighting Regulations	(f)
11	(Germany) Brief notes on the 64th WP.1 session	(f)
12	(Sec) Proposal for amendments to UN Regulation No. 10 with regard to Conformity of Production (COP) for components and electrical/electronic sub	(f)
13	(Italy) Proposal for amendment to UN Regulation No. 48	(f)
14	(Italy) Proposal for collective amendments (non replaceable light sources)	(e)
15	(Germany) Proposal for amendments to UN Regulations Nos. 19, 48 and 98	(e)
16r1	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/29	(b)
17	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/02	(f)
18	(OICA) Proposal for amendments to GRE/2012/44	(f)
19	(OICA) Background information on GRE/2012/44	(f)
20	(OICA) Comments on GRE/2012/27	(f)
21	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/04	(f)
22	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/28	(b)
23	(OICA) Proposal for amendment to informal document WP29	(d)
24r2	(Sec) Adopted agenda	(f)
25	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/36	(d)
26	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/39	(b)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
27	(GTB) Proposal for editorial correction to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/40	(b)
28	(GTB) Simplification of Approval Markings Through the Implementation of the "DETA" Database	(f)
29	(Poland) Proposal for amendment to UN Regulation No. 7 (front and rear position(side) lamps stop	(c)
30	(Germany) Proposal for amendment to UN Regulation No. 48	(c)
31	(Poland) Comments on OICA comments on GRE/2012/27	(f)
32	(Poland) Driver opinion pool	(f)
33	(China) Additional justifications for ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/30	(f)
34	(Poland) GRE/2012/27... adhoc modifications	(f)
35	(China) Proposal for revising paragraph 2.2.1. of annex 6 of Regulation R112	(d)
36	(GTB) Variable intensities direction indicators	(f)
37	(GTB) Study „direction indicator“	(f)
38	(GTB) Importance of Auto	(f)
39	(GTB) Literature studies regarding glare and visibility on road traffic of safety and visual performance	(f)
40	(GTB) Status report of the GTB task force "coordination of automotive visibility and glare studies"	(f)
41	(SAE) Written comments to GRE-68-35	(d)

**Notes:**

- (a) Submitted with no change to WP.29 for consideration.
- (b) Submitted with changes to WP.29 for consideration.
- (c) Resume consideration on the basis of an official document.
- (d) Kept as reference document/continue consideration.
- (e) Revised proposal for the next session
- (f) Consideration completed or to be superseded.

## Приложение II

### Поправки к Правилам № 37

Приняты на основе документа GRE-68-07 (см. пункт 4 доклада)

*Спецификация PR27/7W/1, таблица, обозначение цоколя, изменить следующим образом:*

"...

Цоколь WU2.5x16q в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-104D-1)
--

..."

## Приложение III

### Поправки к Правилам № 48

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/29 (см. пункт 7 доклада)

#### А. Дополнение 11 к поправкам серии 04 к Правилам № 48

*Пункт 6.1.7.2* изменить следующим образом:

"6.1.7.2 Во всех случаях необходимо предусмотреть возможность ручного включения и выключения фар дальнего света и ручного выключения системы автоматического управления фарами дальнего света.

Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; ~~(такие многоступенчатые операции, как~~ использования подменю не допускается)".

*Пункт 6.22.7.1.3* изменить следующим образом:

"6.22.7.1.3 Во всех случаях должна быть предусмотрена возможность ручного включения и выключения фар дальнего света – как адаптивных, так и неадаптивных – и ручного выключения системы автоматического управления.

Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; ~~(такие многоступенчатые операции, как~~ использования подменю не допускается)".

#### В. Дополнение 4 к поправкам серии 05 и дополнение 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48

*Пункт 6.1.7.3* изменить следующим образом:

"6.1.7.3 Во всех случаях должна быть предусмотрена возможность ручного включения и выключения фар дальнего света и ручного выключения системы автоматического управления фарами дальнего света.

Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; использования подменю не допускается)".

*Пункт 6.22.7.1.3* изменить следующим образом:

"6.22.7.1.3 Во всех случаях должна быть предусмотрена возможность ручного включения и выключения фар дальнего света – как адаптивных, так и неадаптивных – и ручного выключения системы автоматического управления.

**Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; использования подменю не допускается".**

## Приложение IV

### Поправки к правилам № 3, 6, 7, 48, 77 и 91

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/42 (см. пункт 24 доклада):

#### A. Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН

Включить новый пункт 2.35 следующего содержания:

"2.35 "плоскость Н" ..."

...

#### C. Предложение по дополнению 24 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 ООН

Приложение 1 изменить следующим образом:

"...

Во всех случаях минимальные вертикальные углы пространственного распределения света огней указателей поворота равны 15° выше и 15° ниже горизонтали, за исключением:

- a) огней указателей поворота, предназначенных для установки, при которой **плоскость Н** ~~исходной осью~~ огня находится на установочной высоте менее 750 мм над уровнем грунта, когда они составляют 15° выше и 5° ниже горизонтали;
- b) факультативных огней указателей поворота, предназначенных для установки, при которой плоскость Н ~~исходной осью~~ огней находится на установочной высоте более 2 100 мм над уровнем грунта, когда они составляют 5° выше и 15° ниже горизонтали;
- c) огней указателей поворота категории б, ...".

"9. Краткое описание:

Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 62

Число, категория: .....

Напряжение и мощность: .....

Конкретный идентификационный код модуля источника света: .....

Только для установки на транспортных средствах категорий M1 и/или N1:  
да/нет<sup>2</sup>

Только для ограниченной высоты монтажа, составляющей 750 мм или менее над уровнем грунта: да/нет<sup>2</sup>

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены: .....

#### D. Предложение по дополнению 22 к поправкам серии 02 к Правилам № 7

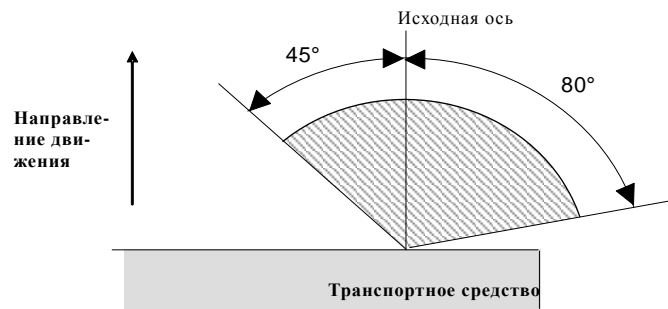
Приложение 1 изменить следующим образом:

"...

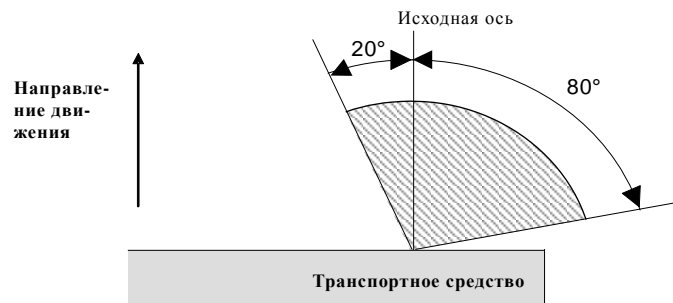
- с) сигналов торможения категории S3 или S4, для которых они составляют 10° выше и 5° ниже горизонтали".

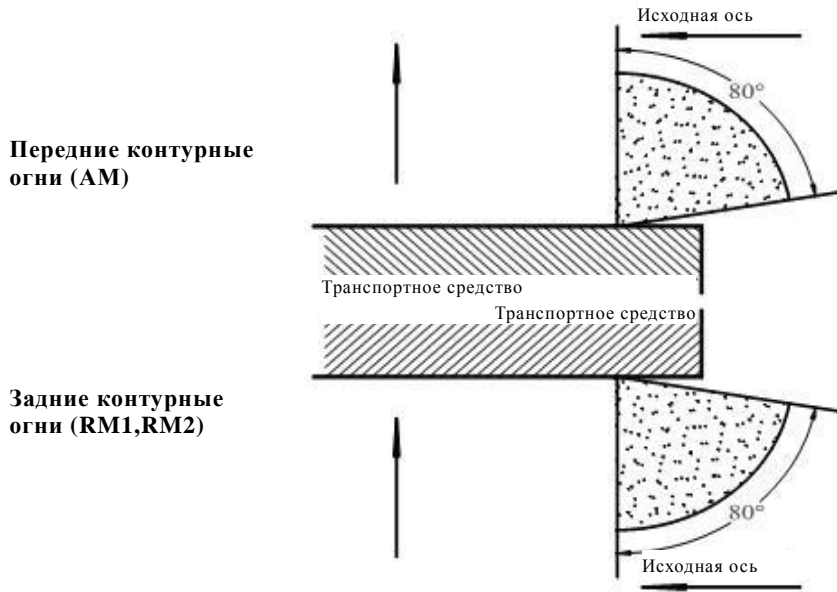
#### Минимальные горизонтальные углы распределения света в пространстве

Передние габаритные огни контурные огни

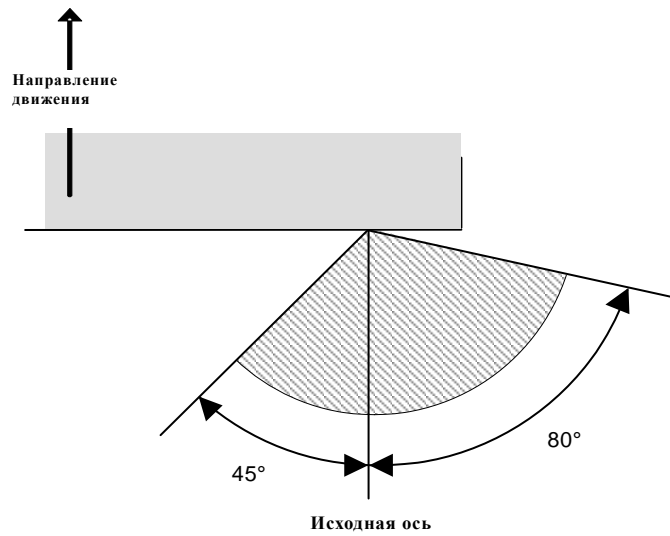


Под плоскостью Н для передних габаритных огней, предназначенных для установки, при которой эта плоскость находится на установочной высоте менее 750 мм над уровнем грунта



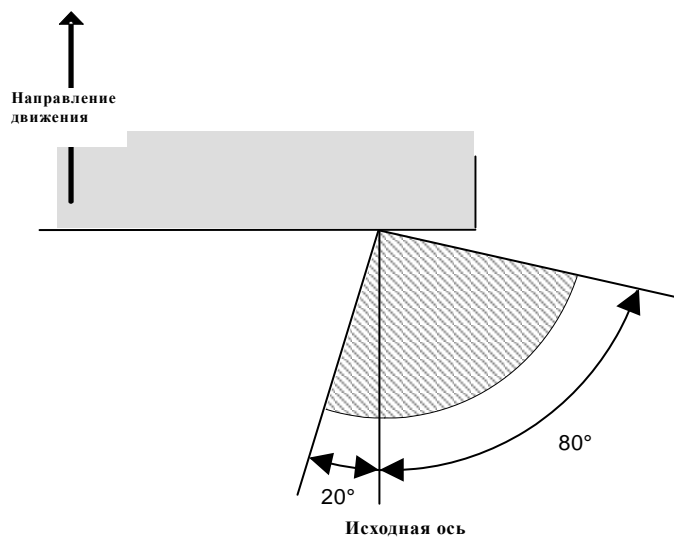


Задние габаритные огни контурные огни

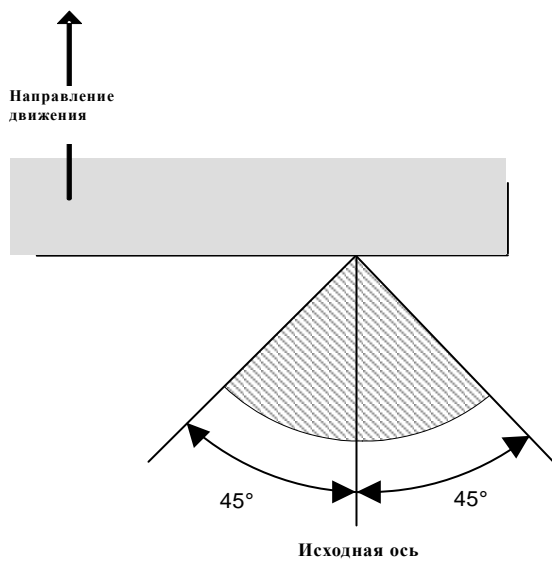




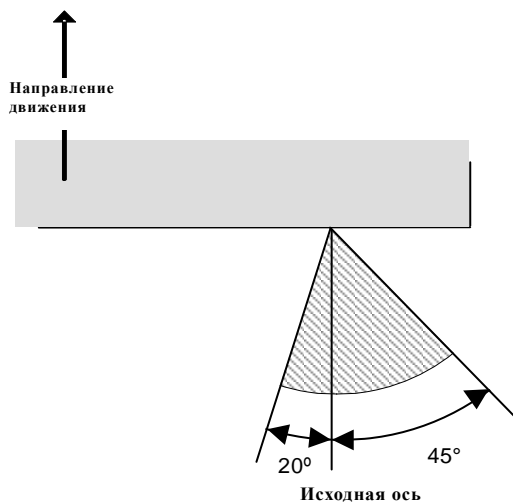
Под плоскостью Н  
для передних  
габаритных огней,  
предназначенных для  
установки, при которой  
эта плоскость  
находится на  
установочной высоте  
менее 750 мм над  
уровнем грунта



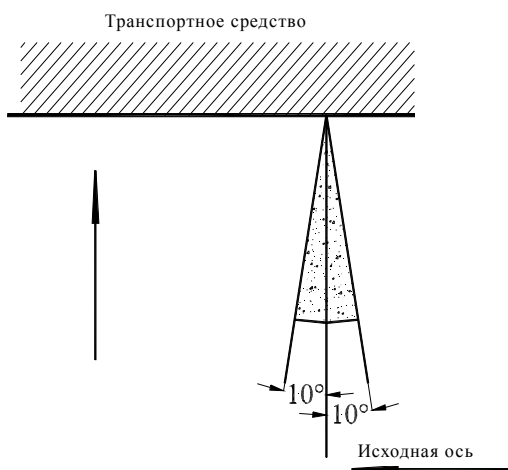
Стоп-сигналы  
(S1 и S2)



Под плоскостью Н для сигналов торможения (S1 и S2), предназначенных для установки, при которой эта плоскость находится на установочной высоте менее 750 мм над уровнем грунта



Стоп-сигналы (S3 и S4)



Приложение 2, пункт 9, изменить следующим образом:

"9. Краткое описание:

9.1 По категории огня:

Для установки либо снаружи, либо внутри или как снаружи, так и внутри<sup>2</sup>:

Цвет излучаемого света: красный/белый<sup>2</sup>

Число, категория и тип источника (источников) света: .....

Напряжение и мощность: .....

Конкретный идентификационный код модуля источника света: .....

Только для установки на транспортных средствах категорий M1 и/или N1:  
да/нет<sup>2</sup>

Только для ограниченной установки высоты, не более 750 мм над уровнем  
грунта: да/нет<sup>2</sup>

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые  
предусмотрены: .....

**Е. Предложение по дополнению 16 к поправкам серии 00  
к Правилам № 77**

*Приложение 3*, изменить следующим образом:

"МИНИМАЛЬНЫЕ УГЛЫ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОСТРАНСТВЕННОГО  
РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СИЛЫ СВЕТА

Во всех случаях минимальные вертикальные углы пространственного распре-  
деления света равны 15° выше и 15° ниже горизонтали, за исключением фар,  
предназначенных для установки, при которой плоскость Н находится на уста-  
новочной высоте менее 750 мм над уровнем грунта, когда эти углы составляют  
15° выше и 5° ниже горизонтали

..."

**Ф. Предложение по дополнению 15 к поправкам серии 00 к  
Правилам № 91 ООН**

*Приложение 1*, изменить следующим образом:

"МИНИМАЛЬНЫЕ УГЛЫ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОСТРАНСТВЕННОГО  
РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СИЛЫ СВЕТА"

...

Угол в 10° ниже горизонтали может быть сокращен до 5° в случае фар, предна-  
значенных для установки, при которой плоскость Н находится на высоте менее  
750 мм над уровнем грунта

..."

## Приложение V

### Поправки к правилам № 48 и 119

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/43 (см. пункт 25 доклада)

#### **A. Предложение по дополнению 11 к поправкам серии 04, дополнению 4 к поправкам серии 05 и дополнению 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 48**

"6.2.5 Геометрическая видимость

Определяется углами  $\alpha$  и  $\beta$ , определение которых приведено в пункте 2.13:

$\alpha = 15^\circ$  вверх и  $10^\circ$  вниз,

$\beta = 45^\circ$  наружу и  $10^\circ$  внутрь.

~~Поскольку фотометрические параметры, которым должны отвечать фары ближнего света, соблюдаются не во всех зонах геометрического поля обзора, для официального утверждения по типу конструкции необходимо, чтобы минимальная сила света в таких "остаточных" зонах составляла 1 кд. Наличие стенок или другого оборудования, расположенного вблизи фары, не должно давать побочных эффектов, причиняющих неудобства другим участникам дорожного движения".~~

*Пункт 6.3.5* изменить следующим образом:

"6.3.5 Геометрическая видимость

... не должно давать побочного эффекта, причиняющего неудобство другим участникам дорожного движения<sup>13</sup>".

...

## Приложение VI

### Поправки к Правилам № 87

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/39 (см. пункт 37 доклада)

...

Пункт 2.3 изменить следующим образом:

"2.3 "Дневные ходовые огни различных типов" означают...

...

- b) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория **источника света**, модуль источника света и т.д.);

Изменение цвета **источника света** или цвета любого фильтра не означает изменения типа".

...

Пункт 3.2.2 изменить следующим образом:

"3.2.2 краткое техническое описание, в котором, за исключением дневных ходовых огней с несменными источниками света, указываются в частности:

- b) категория или категории предписанного(ых) **источника(ов) света с СИД**; эта категория источника света с СИД должна входить в число категорий, предусмотренных в Правилах № 127 ООН и в серии поправок к ним, действующей на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; и/или
- c) конкретный идентификационный код модуля источника света".

"3.2.3 два дневных ходовых огня..."

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 за исключением **дневных ходовых** огней с несменными источниками света, должна быть нанесена четкая и нестираемая маркировка, указывающая:

- a) категорию или категории предписываемого(ых) **источника(ов) света**; и/или
- b) конкретный идентификационный код модуля источника света..."

...

Пункт 6.5.2 изменить следующим образом:

"6.5.2 Конструкция ~~устройства~~ дневных ходовых огней должна быть такой, чтобы **источники света** могли устанавливаться только в правильном положении".

...

*Пункт 10.1* изменить следующим образом:

- "10.1 Все измерения – фотометрические и колориметрические – **в том случае, если электропитание не обеспечивается электронным механизмом управления источником света, проводятся с использованием бесцветного или окрашенного стандартного источника света, относящегося к категории, предписанной для дневных ходовых огней, с подачей следующего напряжения:**
- а) **в случае ламп накаливания – напряжения, необходимого для создания контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;**
  - б) **в случае источников света с СИД – напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В; значение создаваемого светового потока корректируется. Поправочный коэффициент представляет собой соотношение между фактическим световым потоком и средним значением величины светового потока, получаемого при применяемом напряжении".**

...

*Пункт 11.1* изменить следующим образом:

- "11.1 **Дневной ходовой** огонь подвергается испытанию на непрерывное функционирование в течение одного часа после нагрева в течение 20 минут. Температура окружающей среды должна составлять  $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}$ . **Используемый источник света должен относиться к категории источников света, предусмотренных для этого дневного ходового огня, а..."**

...

*Приложение 4*

*Пункт 1.2* изменить следующим образом:

- "1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной фары, оснащенной **стандартным источником света**, или в случае фар, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:"

*Пункт 1.2.2* изменить следующим образом:

- "1.2.2 Если фара оснащена **сменными источниками света** и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то фары подвергаются повторным испытаниям с использованием другого **стандартного источника света"**.

*Пункт 1.3* изменить следующим образом:

- "1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда фара оснащена стандартной(ыми) лампой(ами) накаливания или, в случае фар, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметриче-

ские характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в фонаре".

*Приложение 5*

*Пункт 1.2* изменить следующим образом:

"1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной фары, оснащенной **стандартным источником света**, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:"

*Пункт 1.2.2* изменить следующим образом:

"1.2.2 Если фара оснащена сменным(и) источником(ами) света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то фары подвергаются повторным испытаниям с использованием другого **стандартного источника света**".

*Пункт 1.3* изменить следующим образом:

"1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда фонарь оснащен **стандартным источником света** или, в случае фонарей, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в фонаре..."

## Приложение VII

### Поправки к Правилам № 127

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/40 (см. пункт 39 доклада)

...

*Новый пункт 3.2.7* изменить следующим образом:

**"3.2.7 Полупроводниковый(ые) переход(ы) должен(ны) быть единственным(и) элементом(ами) источника света с СИД, который(ые), когда находятся под напряжением, генерирует(ют) и излучает(ют) свет либо напрямую, либо посредством флуоресцентной конверсии".**

...

---